

- g) »fællesskabsstatsborgere« og »kroatiske statsborgere«, fysiske personer, der er statsborgere i henholdsvis en af medlemsstaterne eller Kroatien
- h) hvad angår international søtransport, herunder kombinerede transportformer, der omfatter en deltransport ad søvejen, er statsborgere i henholdsvis medlemsstaterne eller Kroatien, der er etableret uden for henholdsvis Fællesskabet eller Kroatien, og rederier, som er etableret uden for henholdsvis Fællesskabet og Kroatien, og som kontrolleres af henholdsvis statsborgere i en medlemsstat eller kroatiske statsborgere, også omfattet af bestemmelserne i dette kapitel og kapitel III, hvis deres skibe er registreret i henholdsvis den pågældende medlemsstat eller Kroatien i overensstemmelse med deres respektive lovgivninger
- i) »finansielle tjenesteydelser«, de aktiviteter, der er beskrevet i bilag VI. Stabiliserings- og Associeringsrådet kan udvide eller ændre nævnte bilags anvendelsesområde.

ARTIKEL 49

1. Kroatien letter etableringen af virksomheders drift på sit område for fællesskabsvirksomheder og -statsborgere. Med henblik herpå skal Kroatien ved aftalens ikrafttræden

- i) i forbindelse med fællesskabsvirksomheders etablering indrømme disse en behandling, der ikke er mindre gunstig end den, det indrømmer egne selskaber eller tredjelandes selskaber, alt efter hvilken er den mest fordelagtige, og
- ii) hvad angår fællesskabsvirksomheders datterselskaber og filialer i drift i Kroatien, når de først er etableret, indrømme en behandling, der ikke er mindre gunstig end den, det indrømmer egne virksomheder eller kroatiske datterselskaber og filialer af tredjelandes virksomheder, alt efter hvilken er den mest fordelagtige.

2. Parterne må ikke indføre nye forskrifter eller foranstaltninger, som medfører forskelsbehandling, for så vidt angår fællesskabsvirksomheders eller kroatiske virksomheders etablering på deres område eller deres drift, når de engang er etableret, sammenlignet med egne virksomheder.

3. Fællesskabet og dets medlemsstater indrømmer fra tidspunktet for aftalens ikrafttræden:

- i) hvad angår kroatiske virksomheders etablering, en behandling, der ikke er mindre fordelagtig end den, medlemsstaterne indrømmer egne virksomheder eller tredjelandes virksomheder, afhængigt af, hvilken er den mest fordelagtige
- ii) hvad angår erhvervsvirksomhed udøvet af datterselskaber og filialer af kroatiske virksomheder etableret på deres område, en behandling, der ikke er mindre fordelagtig end den, medlemsstaterne indrømmer egne virksomheder eller filialer eller datterselskaber og filialer af tredjelandes virksomheder etableret på deres område, afhængigt af, hvilken er den mest fordelagtige.

4. Fire år efter denne aftales ikrafttræden fastlægger Associerings- og Stabiliseringsrådet retningslinjerne for en udvidelse af ovennævnte bestemmelser til også at gælde for begge aftaleparternes statsborgeres etablering med henblik på udøvelse af selvstændig erhvervsvirksomhed.

5. Uanset denne artikels bestemmelser

- a) har datterselskaber og filialer af fællesskabsvirksomheder fra aftalens ikrafttræden ret til at benytte og leje fast ejendom i Kroatien
- b) har fællesskabsvirksomheders datterselskaber desuden ret til at erhverve og udøve ejendomsret til fast ejendom på lige fod med kroatiske virksomheder, og hvad angår offentlige goder/goder af fælles interesse, undtagen naturressourcer, landbrugsjord, skove og skovdrifts jord, samme rettigheder som kroatiske virksomheder, når disse rettigheder er nødvendige af hensyn til udøvelsen af den erhvervsvirksomhed, med henblik på hvilken de er oprettet
- Fire år efter denne aftales ikrafttræden fastlægger Stabiliserings- og Associeringsrådet retningslinjerne for udvidelse af rettighederne i henhold til dette stykke til også at gælde for de udelukkede sektorer.
- c) Fire år efter denne aftales ikrafttræden undersøger Stabiliserings- og Associeringsrådet muligheden af at udvide de i litra b) nævnte rettigheder til at gælde for filialer af fællesskabsvirksomheder.

ARTIKEL 50

1. Med forbehold af bestemmelserne i artikel 49 og med undtagelse af de i bilag VI beskrevne finansielle tjenesteydelser kan hver af parterne regulere virksomheders og statsborgeres etablering og aktiviteter på sit område, for så vidt den-